

Получено 4 ЕД МИД России
из Посольства Польши
31 мая 1995 года

24.264-М.4 ед
31 05 95 г

107
40

**ПОСОЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ ПОЛЬША
в МОСКВЕ**

PD 10 - 158 - 95

Посольство Республики Польша в Российской Федерации свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел Российской Федерации и имеет честь передать в приложении телеграмму Президента Республики Польша г-на Л.Валенсы направленную Президенту Российской Федерации г-ну Б.Н.Ельцину, а также текст письма Председателя Совета Министров Республики Польша г-на Ю.Олексы адресованного Председателю Правительства Российской Федерации г-ну В.С.Черномырдину, в связи с трагическим землетрясением на Сахалине.

Посольство пользуется случаем, чтобы заверить Министерство иностранных дел в своем высоком уважении.

Приложение: 4 стр.

Москва, 31 мая 1995 года



Министерство иностранных дел
Российской Федерации

IV Европейский Департамент

Москва

N 10881

D:1995.05.30

Y1
102

TELEGRAM.

JEGO EKSCJELNCJA
PAN BORYS JELCYN
PREZYDENT FEDERACJI ROSYJSKIEJ
MOSKWA

WIELCE SZANOWNY PANIE PREZYDENCIE,
JESTEM GLEBOKO WSTRZASNIETY TRAGEDIA, JAKA NAWIEDZILA
MIESZKANCOW SACHALINU. TAK WIELKIE, OBEJMUJACE TYSIACE LUDZI,
NIESZCZESCIA NIE MAJA GRANIC I DOTYKAJA CALA SPOLECZNOSC
MIEDZYNARODOWA. TAKZE I MY LACZYMY SIE W BOLU Z RODZINAMI ORAZ
BLISKIMI OFIAR KATASTROFY.
W IMIENIU NARODU POLSKIEGO I SWOIM WLASNYM PRZESYLAM NIE TYLKO
WYRAZY SERDECZNEGO WSPOLCZUCIA, ALE I SLOWA OTUCHY DLA
WSZYSTKICH POSZKODOWANYCH W TRZESIENIU ZIEMI.

LECH WALESA
PREZYDENT
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

103
42

Перевод с польского языка

ТЕЛЕГРАММА

Варшава, 30 мая 1995 года

Его Превосходительству
Господину Борису Ельцину
Президенту Российской Федерации
МОСКВА

Глубокоуважаемый Господин Президент,

Я глубоко потрясен трагедией, которая постигла жителей Сахалина. Такие огромные, охватывающее тысячи людей, несчастья не имеют границ и касаются всей мировой общественности. Мы также присоединяемся с чувством боли к семьям, а также близким жертв катастрофы.

От имени польского народа и от себя лично передаю, не только сердечные соболезнования, но также слова поддержки для всех потерпевших в землетрясении.

Лех Валенса
Президент
Республики Польша